

Date: 14 June 1570¹

REF: GD112/39/7/13 (SHS ed. No. 103)

Place: Dunoon

From: Archibald Campbell, 5th Earl of Argyll

To: William Maitland of Lethington

Address: To my Lord Secretar

My Lord eftir maist hertlie commendatious. I ressavit zour Lordshipis writting and understandis the same quairof the maist part to anentis the Clangregor. Zour Lordship salbie assurit yat sen my promeis maid to my Lord of Athole² yai have haid na refuge within my cuntre nor samekill as meit or drink except gif it be as the wolf cumis to scholis [over] the [master] and heistis pur... folkis.³ For albeit I haid maid na promeis to my Lord of Atholl zit I can niver ... be content yat ony quha molestis my cousing ye Lard of Glenurquhay ... as he standis faythfullie be me suld have resett within my cuntrae. And God willing I sall convene my freindis and tak sic ordor schortlie anent yame as yai sall nother haif refuge nor assistens within my boundis. And gif yai be assistit be ony within my cuntre I sall mak sic pv[unishment] upoun yame as yai quhome to yai have offendit salbe content bayth [for] my promeis causs maid to my Lord of Athole and for my said [cousingis caus]. Als anentis ye ansuer of zour Lordshipis vther writting I have send ane ansuer quhilk I belief zour Lordship hes ressavit or now. For the [present committis] zow to the protectioun off God. Off Dunnvne ye xiiij [day of Junii] 1570.

Zour Lordshipis asswritly,

Archibald Eryll

[PS] Gyf zour Lordship wald

send part of zour

nowallis ya suld be

wolcwm.

¹ Reply to Maitland's letter of 10 June 1570 [99].

² The Dalkeith agreements, see Atholl's letter, 30 May 1570 [95].

³ The precise meaning of this proverbial saying is unclear.